WHAT'S IN THE BOX

BLUETOOTH PAIRING

AIRTOUCH STEREO PAIRING

When powered off, the speakers are no longer in AirTouch stereo pair mode.

MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app to configure speaker, upgrade software, apply lightshow presets, and more.

LOSSLESS AUDIO PLAYBACK

CHARGING

RESET

TECH SPEC

Transducer:	46 mm / 1.75"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response (audio):	200 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Smart JBL Li-ion (equivalent to 3.85 V, 1800 mAh)
Battery charge time:	3 hours (5 V, 1 A)
Music play time (at 50% volume):	up to 8 hours (depends on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth® transmitter frequency range:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Supported formats:	SBC, AAC, LC3
Product dimensions (W x H x D):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7"
Product weight:	0.33 kg / 0.73 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	101 x 90 x 80 mm / 3.9 x 3.5 x 3.1"
Gross weight:	0.37 kg / 0.75 lbs
Maximum operation temperature:	35 °C

* Waterproof (Ingress Protection) (IP67) (1 m / 30 mins)

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ, CONSEILS ANTI-ÉCHOUEMENT, AVERTISSEMENTS ÉTHIQUES ET RÉGLEMENTAIRES Veuillez lire attentivement ces informations avant de vous servir de votre produit. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.** Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer l'enceinte, mettre à jour le logiciel, appliquer des préréglages d'effets lumineux et bien plus. **CONSIGNES DANS UNE ZONE ÉCHOUEMENT** Respectez l'ordre chronologique des consignes de sécurité. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Mise en service:	Allumer.
Mise en veille:	Éteindre.
Réglages du Bluetooth (appairage):	Maintenir appuyé pendant 2 s.
Réglages du mode stéréo:	Maintenir appuyé pendant 5 s.
Type de batterie:	Li-ion de 3.85 V (équivalente à 1800 mAh).
Temps de charge de la batterie:	3 heures (5 V, 1 A).
Durée de lecture de la batterie (à 50 % de volume):	Jusqu'à 8 heures (durée variable selon le volume et le contenu audio).
Version du Bluetooth®:	5.3
Profils du Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Fréquence de l'émetteur Bluetooth®:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth®:	< 20 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth®:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Formats compatibles:	SBC, AAC, LC3
Dimensions du produit (L x H x P):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7"
Poids du produit:	0.33 kg / 0.73 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P):	101 x 90 x 80 mm / 3.9 x 3.5 x 3.1"
Poids brut:	0.37 kg / 0.75 lbs
Température maximale de fonctionnement:	35 °C

* Étanchéité à l'eau et à la poussière (IP67) (1 m / 30 mins)

DA

SIKKERHEDSOPLYSNINGER, TIPS TIL AT UNGÅ AT LØBE PÅ LAND, ADVARSLER OG LOVMÆSSIGE OPLYSNINGER Læs venligst omhyggeligt disse oplysninger, inden du begynder at betjene dit produkt. **VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER.** Brug JBL PORTABLE-appen til at konfigurere højttaleren, opdatere softwaren, anvende forudindstillede lysshoweffekter og meget mere. **OPLYSNINGER OVER LAND UNDER VANDET** Følg de nævnte sikkerhedsoplysninger i kronologisk rækkefølge. **SIKKERHEDSOPLYSNINGER.**

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Tænd/slukknap:	Tænd.
Tænd/slukknap:	Sluk.
Bluetooth-parkoblingsknap:	Tryk og hold nede i 2 sek.
Knappen til stereotilstand:	Tryk og hold nede i 5 sek.
Batteritype:	Li-ion 3.85 V (svarende til 1800 mAh).
Batteriopladningstid:	3 timer (5 V, 1 A).
Afspilningstid for batteri (ved 50 % lydstyrke):	Op til 8 timer (afhængig af lydstyrke og lydindhold).
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth®-sendefrekvensområde:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth®-sendeeffekt:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Understøttede formater:	SBC, AAC, LC3
Produktdimensioner (B x H x D):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98 x 3.05 x 1.7"
Produktvægt:	0.33 kg / 0.73 lbs
Emballagedimensioner (B x H x D):	101 x 90 x 80 mm / 3.9 x 3.5 x 3.1"
Bruttovægt:	0.37 kg / 0.75 lbs
Maksimal driftstemperatur:	35 °C

* Vandtæt og støvtæt (IP67) (1 m / 30 min)

DE

SICHERHEITSHINWEISE, SICHERHEITSHINWEISE ZUM VERMEIDEN VON STRANDUNGEN UND RECHTLICHE HINWEISE Bitte lesen Sie sorgfältig die folgenden Informationen, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.** Verwenden Sie die JBL PORTABLE-App zum Konfigurieren des Lautsprechers, Aktualisieren der Software, Anwenden von voreingestellten Lichteffekten und vielem mehr. **HINWEISE ZUM STRANDEN UNTER WASSER** Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in chronologischer Reihenfolge. **SICHERHEITSHINWEISE.**

TECHNISCHE DATEN

Ein/Aus:	Einschalten.
Ein/Aus:	Ausschalten.
Bluetooth-Kopplungstaste:	Halten Sie 2 Sekunden gedrückt.
Bluetooth-Stereo-Modus:	Halten Sie 5 Sekunden gedrückt.
Akkutyp:	Li-Ion 3.85 V (entsprechend 1800 mAh).
Akkuladezeit:	3 Stunden (5 V, 1 A).
Akkuspielzeit (bei 50 % Lautstärke):	Bis zu 8 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt).
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth®-Sendefrequenzbereich:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth®-Sendeleistung:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Sendermodulation:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Unterstützte Formate:	SBC, AAC, LC3
Produktabmessungen (B x H x T):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Produktgewicht:	0.33 kg / 0.73 lbs
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Bruttogewicht:	0.37 kg / 0.75 lbs
Maximale Betriebstemperatur:	35 °C

* Wasser- und Staubdicht (IP67) (1 m / 30 Min.)

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΕΞΑΡΣΗΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες πριν θέσετε τη συσκευή σας σε λειτουργία. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.** Χρησιμοποιήστε τη εφαρμογή JBL PORTABLE για τη διαμόρφωση του ηχείου, τη αναβάθμιση του λογισμικού, τη χρήση προεπιλογών φωτεινών εφέ και πολλά άλλα. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΕΞΑΡΣΗΣ ΣΤΗΝ ΞΗΡΑ** Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες ασφαλείας με χρονολογική σειρά. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ενεργοποίηση:	Ενεργοποίηση.
Απενεργοποίηση:	Απενεργοποίηση.
Ζεύγοποίηση Bluetooth:	Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτ.
Λειτουργία ήχου στερεοφωνικού ζεύγους:	Πατήστε παρατεταμένα για 5 δευτ.
Τύπος μπαταρίας:	Li-ion 3.85 V (ισοδύναμο με 1800 mAh).
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες (5 V, 1 A).
Διάρκεια αναπαραγωγής μπαταρίας (στο 50% της ένταση):	Έως 8 ώρες (ανάλογα με τη ένταση και το περιεχόμενο ήχου).
Έκδοση Bluetooth®:	5.3
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Εύρος συχνοτήτων πομπού Bluetooth®:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	< 20 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Υποστηριζόμενες μορφές:	SBC, AAC, LC3
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Βάρος προϊόντος:	0.33 kg / 0.73 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Μικτό βάρος:	0.37 kg / 0.75 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	35 °C

* Αδιάβροχο και σκόνη (IP67) (1 m / 30 λεπτά)

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, CONSEJOS ANTIENCALLAMIENTO, ADVERTENCIAS ÉTICAS Y LEGALES Lea atentamente la información siguiente antes de poner en marcha el altavoz. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.** Utilice la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar ajustes preestablecidos de efectos de iluminación y mucho más. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN EL AGUA** Siga las instrucciones de seguridad en orden cronológico. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Encendido:	Encender.
Apagado:	Apagar.
Emparejamiento Bluetooth:	Mantener pulsado durante 2 s.
Modo estéreo:	Mantener pulsado durante 5 s.
Batería:	Li-ion de 3.85 V (equivalente a 1800 mAh).
Tiempo de carga de la batería:	3 horas (5 V, 1 A).
Duración de la batería (al 50 % de volumen):	Hasta 8 horas (depende del volumen y del contenido de audio).
Versión de Bluetooth®:	5.3
Perfiles de Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	< 20 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Formatos compatibles:	SBC, AAC, LC3
Dimensiones del producto (An x Al x Fo):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Peso del producto:	0.33 kg / 0.73 lbs
Dimensiones del embalaje (An x Al x Fo):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Peso bruto:	0.37 kg / 0.75 lbs
Temperatura máxima de funcionamiento:	35 °C

* Resistencia al agua y al polvo (IP67) (1 m / 30 min.)

FI

TURVALLISUUSOHJEET, OHJEET KÄYTÖSTÄ PUHUMISTA, VAROITUKSET JA LAINSÄÄDÄNNÖLLISET TIEDOT Lue huolellisesti seuraavat tiedot ennen kaiuttimen käyttöä. **TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET.** Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen asetusten muuttamiseen, ohjelmiston päivittämiseen, valmiiden valoefektien käyttämiseen ja muuhun. **OHJEET KÄYTÖSTÄ VESIPINNALLA** Noudata ohjeita kronologisessa järjestyksessä. **TURVALLISUUSOHJEET.**

TURVALLISUUSOHJEET

Käynnistys:	Käynnistä.
Sammutus:	Sammuta.
Bluetooth-pariliitäntä:	Pidä painettuna 2 s ajan.
Stereotila:	Pidä painettuna 5 s ajan.
Akku:	Li-ion 3.85 V (vastaa 1800 mAh).
Akun latausaika:	3 tuntia (5 V, 1 A).
Akun toiminta-aika (50 % äänenvoimakkuudella):	Jopa 8 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä).
Bluetooth®-versio:	5.3
Bluetooth®-profiilit:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Tuetut formaatit:	SBC, AAC, LC3
Tuotemitat (L x K x S):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Tuotepaino:	0.33 kg / 0.73 lbs
Pakkauksen mitat (L x K x S):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Bruttopaino:	0.37 kg / 0.75 lbs
Maksimilämpötila:	35 °C

* Vesitiivis ja pölytiivis (IP67) (1 m / 30 min.)

HU

A VÍZBE TÉRÜLNEK, ELKERÜLTE ELKERÜLTE VÁSÁRLÓKNAK, ÉRTESÍTÉSEK ÉS TÖRVÉNYI ÉRTESÍTÉSEK Olvassa el az alábbi tájékoztatót, mielőtt elkezdi a hangszóró üzemeltetését. **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.** Az JBL PORTABLE alkalmazás segítségével beállíthatja a hangszórót, szoftverfrissítéseket végezhet, és egyéb funkciókat is elérhet. **VÍZBE TÉRÜLNEK ÉRTESÍTÉSEK** Az utasítások az ellenkező sorrendben szerepelnek. **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.**

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Bekapcsolás:	Bekapcsolás.
Kikapcsolás:	Kikapcsolás.
Bluetooth párosítás:	Tartsa lenyomva 2 mp-ig.
Sztereó mód:	Tartsa lenyomva 5 mp-ig.
Akkumulátor:	Li-ion 3.85 V (egyenértékű 1800 mAh).
Akkumulátor töltési ideje:	3 óra (5 V, 1 A).
Akkumulátor élettartama (50 % hangerőn):	Akár 8 óra (a hangerőtől és a hangtartalomtól függően).
Bluetooth® verzió:	5.3
Bluetooth® profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth® adó frekvencia:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth® adó teljesítmény:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth® adó moduláció:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Támogatott formátumok:	SBC, AAC, LC3
Termékméretek (Szé x Ma x Mé):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Termék súlya:	0.33 kg / 0.73 font
Csomagolás méretei (Szé x Ma x Mé):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Bruttó súly:	0.37 kg / 0.75 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	35 °C

* Vízálló és porálló (IP67) (1 m / 30 perc)

IT

AVVERTENZE DI SICUREZZA, SUGGERIMENTI, AVVERTENZE ETICHE E LEGALI Prima di iniziare, leggete attentamente le informazioni seguenti. **AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI.** Utilizzare l'app JBL PORTABLE per configurare l'altoparlante, aggiornare il software, applicare preimpostazioni di effetti luminosi e altro ancora. **AVVERTENZE DI SICUREZZA IN ACQUA** Seguite le avvertenze di sicurezza in ordine cronologico. **AVVERTENZE DI SICUREZZA.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Accensione:	Accendere.
Spegnimento:	Spegnere.
Accoppiamento Bluetooth:	Premere e tenere premuto per 2 s.
Modalità stereo:	Premere e tenere premuto per 5 s.
Batteria:	Li-ion 3.85 V (equivalente a 1800 mAh).
Tempo di ricarica della batteria:	3 ore (5 V, 1 A).
Durata della batteria (al 50% di volume):	Fino a 8 ore (dipende dal volume e dal contenuto audio).
Versione Bluetooth®:	5.3
Profili Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	< 20 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Formati supportati:	SBC, AAC, LC3
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Peso del prodotto:	0.33 kg / 0.73 lbs
Dimensioni della confezione (L x A x P):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Peso lordo:	0.37 kg / 0.75 lbs
Temperatura massima di funzionamento:	35 °C

* Resistente all'acqua e alla polvere (IP67) (1 m / 30 min)

NL

VEIGLIGHEIDSINSTRUCTIES, SUGGESTIES OM HET VASTLOPEN TE VOORKOMEN EN JURIDISCHE EISEN Lees aandachtig onderstaande informatie voordat u de luidspreker in gebruik neemt. **BELANGRIJKE VEIGLIGHEIDSINSTRUCTIES.** Gebruik de JBL PORTABLE app om de luidspreker te configureren, software te upgraden, voorinstellingen van lichteffecten te toepassen en meer. **VEIGLIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET VASTLOPEN IN WATER** Volg de veiligheidsinstructies in chronologische volgorde. **VEIGLIGHEIDSINSTRUCTIES.**

VEIGLIGHEIDSINSTRUCTIES

Aan/uit:	Aanzetten.
Aan/uit:	Uitzetten.
Bluetooth-koppelknop:	Ingedrukt houden gedurende 2 s.
Stereomodus:	Ingedrukt houden gedurende 5 s.
Batterij:	Li-ion 3.85 V (gelijkwaardig aan 1800 mAh).
Batterijoplaadtijd:	3 uur (5 V, 1 A).
Speelduur van de batterij (bij 50% volume):	Tot 8 uur (afhankelijk van volume en audio-inhoud).
Bluetooth®-versie:	5.3
Bluetooth®-profiel:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth®-zendfrequentiebereik:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth®-zendvermogen:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth®-zendermodulatie:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Ondersteunde formaten:	SBC, AAC, LC3
Productafmetingen (B x H x D):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Productgewicht:	0.33 kg / 0.73 lbs
Verpakkingsafmetingen (B x H x D):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Bruttogewicht:	0.37 kg / 0.75 lbs
Max. uitbedrijfstemperatuur:	35 °C

* Waterdicht en stofdicht (IP67) (1 m / 30 min)

NO

SIKKERHETSINSTRUKSER, TIPS TIL FOREBYGGELSE AV GRUNNSTØTING OG JURIDISKE OPPLYSNINGER Les nøye gjennom informasjonen nedenfor før du begynner å bruke høyttaleren. **VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER.** Bruk JBL PORTABLE-appen til å konfigurere høyttaleren, oppdatere programvaren, bruke forhåndsinnstilte lysshoweffekter og mye mer. **SIKKERHETSINSTRUKSER VED GRUNNSTØTING I VANN** Følg sikkerhetsinstruksene i kronologisk rekkefølge. **SIKKERHETSINSTRUKSER.**

SIKKERHETSINSTRUKSER

Slå på:	Slå på.
Slå av:	Slå av.
Bluetooth-koblingsknapp:	Trykk og hold i 2 sek.
Stereomodus:	Trykk og hold i 5 sek.
Batteritype:	Li-ion 3.85 V (tilsvarende 1800 mAh).
Batteriladetid:	3 timer (5 V, 1 A).
Batteriets spilletid (ved 50 % volum):	Opptil 8 timer (avhengig av volum og lydinnhold).
Bluetooth®-versjon:	5.3
Bluetooth®-profiler:	A2DP 1.3, AVRCP 1.5
Bluetooth®-sendefrekvensområde:	2402 MHz - 2480.5 MHz
Bluetooth®-sendeeffekt:	< 20 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulasjon:	GFSK, 4/2/DQPSK, 8DPSK
Støttede formater:	SBC, AAC, LC3
Produktmål (B x H x D):	101 x 77.5 x 43 mm / 3.98" x 3.05" x 1.7"
Produktvekt:	0.33 kg / 0.73 pund
Emballasjemål (B x H x D):	101 x 90 x 80 mm / 3.9" x 3.5" x 3.1"
Bruttovekt:	0.37 kg / 0.75 pund
Maks. driftstemperatur:	35 °C

* Vannfri og støvtett (IP67) (1 m / 30 min)

PL

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]